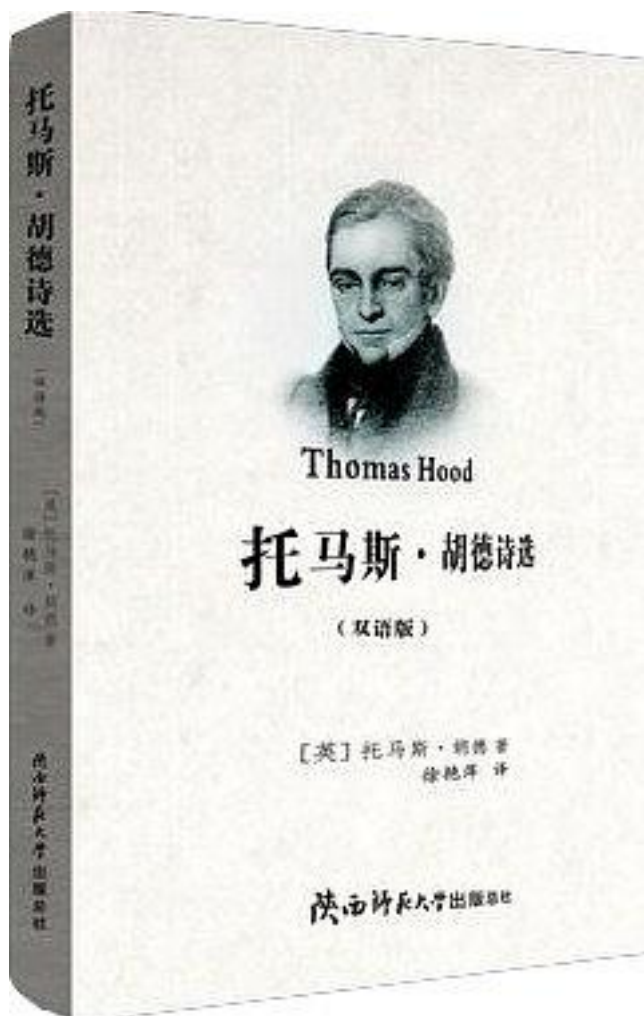


# 托马斯·胡德诗选



[托马斯·胡德诗选\\_下载链接1](#)

著者:托马斯·胡德

出版者:陕西师范大学出版总社

出版时间:2016-3

装帧:平装

isbn:9787561383421

《托马斯·胡德诗选》（双语版）首次将“雪莱时代和丁尼生时代之间最伟大的诗人”

的诗歌系统地介绍给国内读者，该诗集收录了胡德充满温情的浪漫诗、他立身扬名的幽默诗，以及让许多读者满含眼泪同时使他名扬世界的人文主义诗篇及其他。

此外，该诗集的附录里还收录了在托马斯·胡德诗歌启发下而创作的诗歌，即英国桂冠诗人塞西尔·刘易斯、谢绝桂冠诗人头衔的英国诗人、小说家菲利普·拉金等的作品，及根据需要收录了英国当代诗人温迪的爱情诗《午饭后》和在英语世界流传很广的爱国诗篇《在佛兰德斯战场》等。

作者介绍:

托马斯·胡德(Thomas Hood, 1799-1845)是介于雪莱时代和丁尼生时代之间最伟大的英国诗人。他早年受浪漫主义诗歌的影响，创作了充满温情的浪漫主义诗篇，被称为“浪漫主义最早和最后的一个信徒”。使他立身扬名的幽默诗更是他的名片，此外，他充满人文主义的公众诗篇《衬衫之歌》和《叹息桥》等让许多读者唏嘘不已，此类充满人文关怀的公众诗歌，使他的名字被世界铭记。胡德的诗歌风格涵盖了他那个时代的各种诗歌流派，介于浪漫主义时代和维多利亚时代之间，却又不属于两者中的任何一种。他娴熟地驾驭各种迥然不同的诗歌气氛的能力令同时代的其他诗人难以企及。他丰富的诗体及对诗歌的贡献使他成为“这个时代最伟大的诗人”。

徐艳萍（译者），西安电子科技大学外国语学院副教授，硕士生导师，剑桥大学英语系访问学者（2012,10——2013,10）。研究方向：英语文学、诗歌，发表英语诗歌方面论文20余篇，其中《谈E·E·卡明斯诗歌中的“变异”和“突出”》被引用50余次。主编教材2本。出版译著《托马斯·胡德诗选》及《又见情人节：温迪·蔻普诗选》。

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 目录: 浪漫主义诗篇 .....                    | 1  |
| 露丝 .....                            | 2  |
| Ruth .....                          | 3  |
| 我爱你 .....                           | 6  |
| I Love Thee .....                   | 7  |
| 花有露 .....                           | 10 |
| There Is Dew for the Flow'ret ..... | 11 |
| 玫瑰花开的时节 .....                       | 12 |
| Time of Roses .....                 | 13 |
| 致伪友 .....                           | 16 |
| To a False Friend .....             | 17 |
| 秋 .....                             | 18 |
| Autumn .....                        | 19 |
| 致热心人 .....                          | 28 |
| To an Enthusiast .....              | 29 |
| 诗人的财富 .....                         | 30 |
| The Poet's Portion .....            | 31 |
| 世界与我同在 .....                        | 34 |
| The World Is with Me .....          | 35 |
| 寂静 .....                            | 36 |
| Sonnet to Silence .....             | 37 |
| 我记得，我记得 .....                       | 38 |
| I Remember, I Remember .....        | 39 |
| 致大海 .....                           | 44 |
| Sonnet to Ocean .....               | 45 |

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| 致妻子 .....                                                 | 46  |
| Sonnet to My Wife .....                                   | 47  |
| 春天令人愉悦.....                                               | 48  |
| Spring It Is Cheery .....                                 | 49  |
| 致离别的爱人.....                                               | 52  |
| To an Absentee .....                                      | 53  |
| 亲爱的，欢迎你，还有那美好的问候 .....                                    | 54  |
| Welcome, Dear Heart, and a Most Kind Good-Morrow .....    | 55  |
| 幽默诗 .....                                                 |     |
| 十一月.....                                                  | 60  |
| November .....                                            | 61  |
| 一无所有！ .....                                               | 62  |
| No! .....                                                 | 63  |
| 蒂姆·特平 .....                                               | 66  |
| Tim Turpin .....                                          | 67  |
| 薄情的莎莉·布朗 .....                                            | 80  |
| Faithless Sally Brown .....                               | 81  |
| 一首悲怜的民谣.....                                              | 92  |
| A Pathetic Ballad .....                                   | 93  |
| 给我三岁五个月儿子的颂歌 .....                                        | 102 |
| A Parental Ode to My Son, Aged 3 Years and 5 Months ..... | 103 |
| 人文主义诗篇 .....                                              |     |
| 叹息桥 .....                                                 | 112 |
| The Bridge of Sighs .....                                 | 113 |
| 劳工之歌 .....                                                | 126 |
| The Lay of the Laborer .....                              | 127 |
| 车间的钟 .....                                                | 138 |
| The Workhouse Clock .....                                 | 139 |
| 衬衫之歌 .....                                                | 150 |
| The Song of the Shirt .....                               | 151 |
| 其他.....                                                   |     |
| 一弯湖泊，一艘仙船 .....                                           | 166 |
| A Lake and a Fairy Boat .....                             | 167 |
| 雪茄 .....                                                  | 168 |
| The Cigar .....                                           | 169 |
| 在鹿特丹 .....                                                | 178 |
| In Rotterdam .....                                        | 179 |
| 致拥抱母亲的孩子 .....                                            | 188 |
| To a Child Embracing His Mother .....                     | 189 |
| 金子 .....                                                  | 192 |
| Gold! .....                                               | 193 |
| 附录一 .....                                                 | 196 |
| 附录二 .....                                                 | 202 |
| 附录三 .....                                                 | 208 |
| 附录四 .....                                                 | 211 |
| 附录五 .....                                                 | 215 |
| 参考资料 .....                                                | 219 |
| 致 谢 .....                                                 | 221 |
| • • • • • (收起)                                            |     |

## 标签

诗歌

英国文学

胡德

英国

诗

活着

@翻译诗

诗词歌赋

## 评论

菲得普·锡德尼在《诗辩》里谈到：“诗歌的功能是让人的心灵从邪恶变得良善。”诗歌具有平复心灵创伤的特殊功效，诗人因此被认为是比哲学家更好的老师。他吟唱了《衬衫之歌》。他给这个世界他最好的一面，疾苦他忍受，美好他奉献。我看见深秋在清晨的薄雾里，无影地伫立，仿佛死寂聆听着死寂，因为荒芜树林里孤寂的鸟儿，也不愿冲着他空荡的耳轻唱。诗人坐拥世间万物。我记得，我记得，玫瑰花开有红有白。

-----  
I saw old Autumn in the misty morn, Stand shadowless like Silence, listening - Autumn;  
There is a silence where hath been no sound, There is a silence where no sound  
maybe, In the cold grave, under the deep, deep sea, - Sonnet to Silence  
因《钢琴课》而来，翻译尽力了，

-----  
翻译使人无感

-----  
部分诗作十分耐读。

-----

-----  
[托马斯·胡德诗选\\_下载链接1](#)

书评

-----  
[托马斯·胡德诗选\\_下载链接1](#)